

行政院及所屬各機關出國報告
出國報告（出國類別：其他）

法國擬輸臺犬貓食品工廠
實地查核報告書

服務機關：行政院農業委員會
行政院農業委員會動植物防疫檢疫局新竹分局
姓名職稱：林瑞蓬 科長
鄭宗興 技正
出國國家：法國
出國期間：105年2月21日至105年2月26日
報告日期：105年6月7日

行政院所屬各機關出國報告提要

出國報告名單：法國擬輸臺犬貓食品工廠實地查核報告書

頁數：27 含附件■是□否

出國計畫主辦機關/聯絡人/電話

農委會動植物防疫檢疫局/高永青/02-33432066

出國人員/服務機關/單位/職稱/電話

林瑞蓬/農委會畜牧處/科長/02-23124043

鄭宗興/農委會動植物防疫檢疫局新竹分局/技正/03-3982663

出國類別：1 考察2 進修3 研究4 實習5 其他

出國期間：105 年 2 月 21 日至 105 年 2 月 26 日 出國地區：法國

報告日期：105 年 5 月 23 日

關鍵詞：法國 France、寵物食品 Pet food、實地查核 On-site inspection

內容摘要：

實地查核期間，法國尚未經行政院農業委員會公告為高病原性家禽流行性感冒之非疫區，惟公告為牛海綿狀腦病發生國家，但為世界動物衛生組織（World Organisation for Animal Health, OIE）公布之牛海綿狀腦病風險已控制國家。依據「犬貓食品之輸入檢疫條件」及相關規定，法國犬貓食品製造工廠應由行政院農業委員會動植物防疫檢疫局偕同行政院農業委員會畜牧處審查相關文件資料，並派員實地查核，確認該工廠製造和加工過程中未受牛海綿狀腦病之特定風險物質污染，並使用有效方式不活化高病原性家禽流行性感冒動物傳染病病原。同時，瞭解該工廠於原料來源及儲存、產品製造、產品衛生等紀錄及文件保存符合飼料生產規範，且達到國內飼料生產衛生安全水準，其產品經我國同意核准後，始可依規定辦理輸入。

本次實地查核法國 Royal Canin 犬貓食品工廠，依所提供文件資料及現場查核結果，該廠所生產之犬貓食品，依其原料來源及儲存、工廠設施及製程、產品衛生及人員管制等項目進行查核，評估該廠產品在原料管制及儲存，產品加工、包裝過程及設備環境均符合衛生安全規範，受病原污染之機率低，引入疫病風險不高，建請同意輸入。

目 錄

壹、前言.....	3
貳、行程.....	5
參、法國背景資料.....	6
肆、查核結果：衛生安全部分.....	8
伍、查核結果：法國 ROYAL CANIN 犬貓食品工廠查核紀錄表.....	14
陸、結論與建議.....	21
柒、照片.....	22
捌、附件.....	24

壹、前言

法國農業部食品總署經由法國在臺協會於 102 年 10 月起向我國提出該國犬貓食品工廠 Royal Canin 擬輸銷產品至我國之申請，並提交該廠書面資料供我方審查，經補充資料後之審查結果符合我國相關規定，惟需確認該工廠製造和加工過程中未受牛海綿狀腦病之特定風險物質污染，並使用有效方式不活化高病原性家禽流行性感動動物傳染病病原等加工製程，爰派員赴法國實地查核該工廠生產設施及衛生環境。

依據行政院農業委員會（以下簡稱農委會）103 年 3 月 21 日農授防字第 1031480843A 號公告修正「犬貓食品之輸入檢疫條件」規定，自口蹄疫、牛瘟、牛接觸傳染性胸膜肺炎或非洲豬瘟等動物傳染病之疫區輸入含有感受性偶蹄類動物性成分，及自新城病或高病原性家禽流行性感動動物傳染病之疫區輸入含有禽鳥類動物性成分之犬貓食品，其製造工廠應經農委會動植物防疫檢疫局（以下簡稱防檢局）審查相關文件資料，並得派員實地查核認證，以確認該廠所生產之產品所含動物性成分來源、加熱處理、加熱後未受動物傳染病病原體的污染及包裝容器、各種紀錄與保存年限符合前述檢疫條件之規範後，經我國同意並核准後，始可依規定辦理輸入。另犬貓食品之輸出國或所含牛源成份來源國之牛海綿狀腦病風險等級風險已控制國家、風險未定國家或為牛海綿狀腦病發生國家（地區）者，其製造工廠亦須經防檢局審查相關文件，並得派員實地查核認證，經確認該工廠所生產產品無污染牛海綿狀腦病特定風險物質之風險，獲同意後始得依規定輸入。

農委會為「寵物及相關產品」之中央目的事業主管機關，應確認製造工廠之廠區環境、原料使用與製程管理、人員及品質危害控管等方面符合我國「消費者保護法」、「飼料管理法」等有關商品安全性之規定或相關之國際規範，以維護國內寵物生命健康及其飼主之權益。農委會畜牧處為避免寵物食品含有害或有毒物質，造成寵物傷亡等事件，於 104 年 2 月 6 日修正動物保護法，明確規範寵物食品進行源頭管理，將寵物食品製造、加工、分裝、批發、販賣、

輸出入均納入管理，保障寵物吃的安全，並提升我國動物福利水準。

實地查核期間，法國尚未經農委會公告為高病原性家禽流行性感冒動物傳染病之非疫區，惟為牛海綿狀腦病發生國家，但為世界動物衛生組織(World Organization for Animal Health)認定之風險已控制國家，除審查犬貓食品工廠書面資料外，應有派員赴犬貓食品工廠實地查核生產設施、衛生條件及生產過程風險管控等之必要性。

貳、行程

一、2月21日（星期日）

00：20 自桃園國際機場搭乘荷蘭航空 KL0808 班機飛往荷蘭阿姆斯特丹史基浦機場。

8：00 轉搭 KL1229 班機至法國巴黎戴高樂機場。

9：25 抵達戴高樂機場，經司機接機，當晚入住 Sevres 旅館。

二、2月22日（星期一）

09：30 由翻譯 Sabine Lebbe Maillot 及司機接送至火車站。

10：30 於火車站和法國農業部食品總署官員 Léonor Hugot（Department for European and international Affairs）及 Aurélie Bynens（General Directorate for Food Department of sanitary actions in primary production）會合，並搭乘火車前往里爾省（Lille）。

14：30 至里爾省之地方檢疫機關（Departmental Directorate for protection of populations，DDPP）舉行 opening meeting。分別由 Aurélie Bynens 介紹法國檢疫單位與貨品進口檢疫制度，DDPP 行政獸醫 Sandra Karl 介紹飼料工廠管控措施及 DDPP 行政獸醫 Anne Laure Nicolas 介紹法國核發檢疫證明書作業流程。

17：30 由司機接送至康布雷（Cambrai）並入住 beatus 旅館。

三、2月23日（星期二）

08：30 赴 Royal Canin 犬貓食品工廠實地查核。

09：00 廠方生產部經理 Nicolas Perrin 進行公司簡介

10：30 說明現場查核及文件審查程序。由技術經理 Vincent Duvnjak，與官方代表 Léonor Hugot、Aurélie Bynens、Sandra Karl 及 Anne Laure Nicolas 陪同。

11：00 現場查核工廠。由廠方技術經理及官方代表陪同，說明該廠採樣作業流程及參觀廠內檢測實驗室。

14：00 查核該工廠原料儲存、生產線及成品存放區。

18：00 入住 beatus 旅館。

四、2月24日（星期三）

08：30 赴 Royal Canin 犬貓食品工廠，審核廠方書面文件。

16：20 返回里爾省火車站，搭乘火車至巴黎。

19：00 入住 George sand 旅館。

五、2月25日（星期四）

10：30 至食品總署，由該署實驗室主任介紹法國境內官方認證實驗室之管理方式。

11：00 進行閉門會議。

18：40 返程，自法國巴黎戴高樂機場搭乘荷蘭航空 KL1244 班機至荷蘭阿姆斯特丹史基浦機場。

21：00 阿姆斯特丹史基浦機場搭乘荷蘭航空 KL0807 班機飛往臺灣桃園國際機場。

六、2月26日 16：00 抵達桃園國際機場。

參、法國基本資料

一、國家背景及犬貓食品工廠所在地

法國位於歐州西部與比利時、盧森堡、德國、西班牙等國接壤，與英國隔英吉利海峽而望，首都為巴黎，全國劃分為 18 大區（由原 27 大區整併至 18 大區），18 大區再劃分為 101 省。本次查核之犬貓食品工廠 Royal Canin 位於里爾省，該省為法國北方最大城市。

二、動植物產品輸入檢疫制度

法國為歐盟會員國，實施歐盟之共同貿易政策，有關進口商品之安全及衛生檢疫標準，亦遵循歐盟法規。農業部食品總署共計5,515位職員，其中 1,013 位為獸醫師，2,640 位為技術人員，其業務主要負責全國食品動植物防檢疫制度及法規之制定，協調邊境檢查站監測，建立進口貨品資料管理及警示系統。該署於 27 個大區（仍依原 27 大區行政劃分設置，未因大區整併而裁併）設有食品農林業分署（Direction régionale de l'alimentation, de

l'agriculture et de la forêt, DRAAF) 負責該大區食品動植物防檢疫業務，則 DDPP 負責執行各省檢疫業務，其中包含 31 個邊境檢疫單位。同時，因農業及畜牧為法國主要經濟來源，DDPP 亦執行監測食品安全及衛生、監督企業自我之管理；此外，執行年度性監控計畫（利用隨機或針對性採樣方式），以檢測食品潛在的污染。並持續監控所有動物傳染性疾病，對於任何可疑動物傳染疾病發生時，立即建立緊急預防機制。

三、飼料廠管理

法國依歐盟 1069/2009 法規對人食用或非食用之動物性產品從原料生產、運輸至消費者所有階段進行管控，將動物性產品分成 3 大類，明訂法規規範及認證動物性產品製造廠商可供應動物性產品，且避免人食用之產品與動物飼料用原料相互污染。於工廠部份，法國依據原料及成品之風險評估，制定全國監控計畫，另依據歐盟法規 882/2004 制訂相關查核規範，依風險評估制定查核頻率。飼料廠查核作業是由 DDPP 專人查核，查核作業會分成現場查核及書面審查。現場查核作業時針對該飼料廠之許可、設備、人員衛生狀況、原料及成品與現場工作執行情況進行查核；書面審查作業時針對其危害分析與重要管制點（Hazard Analysis Critical Control Points, HACCP）、文件及產品追蹤測試進行審查。完成查核後核發審查報告（附件 1），依查核發現缺失情形要求不同程度的改善。

四、動物及動物產品輸出入檢疫證明書核發制度

法國輸入檢疫規定與歐盟相同，輸出規定則依輸入國家規定要求，簽發檢疫證明書。法國建置發證系統(EXP@DON, 附件 2)，而該系統亦開放企業廠商使用，企業廠商均可利用系統查詢到動物及其產品欲輸往國家之檢疫規定及相關需檢附文件，而官方主管機關則可以查詢是否已有輸出至各國協議之檢疫證書樣式，以簽發檢疫證書。當廠商申請輸出檢疫證明書時，DDPP 則依據該廠風險評估及其查核該廠之結果，來判定是否進行現場或書面查核後，再簽發輸出檢疫證明書。

肆、查核結果：衛生安全部分

一、工廠基本資料：如查核紀錄表

工廠名稱及工廠編號：Royal Canin

動物飼料製造工廠編號：FR59-517-001

地址：1670, rue haute 56258 Les Rues des Vignes France

聯絡人及聯絡電話(傳真及 e-mail)：Nicolas Perrin

Tel: 33-327736363

Fax: 33-327789562

Email: Nicolas.Perrin@royalcanin.com

二、產品衛生安全相關管理措施

(一) 主要原料控管

1. 玉米、小麥、米、燕麥

原料進行書面審查(含產品來源證明及相關檢測報告)及官能檢查，並檢驗下列物質

	項目	單位	允收標準	備註
一般	水分 (Water)	%	15.0%	
	纖維 (Fiber)	%	7.5~12	
毒素	黃麴毒素 (Aflatoxin)	ppm	<0.02	
	嘔吐毒素 (Deoxynivalenol, DON)	ppm	<2.5	
	玉米赤黴烯酮 (Zearalenone)	ppm	<0.2	
	穀物中伏馬鐮孢毒素 (Fumonisin for grains)	ppm	<15	
	植物產品中伏馬鐮孢毒素 (Fumonisin for plants by products)	ppm	<30	

項目	單位	允收標準	備註
赭麴毒素 (Ochratoxin)	ppm	<0.3	
T-2 毒素	ppm	<0.2	

2. 動物性原料如雞脫水蛋白 (Poultry dehydrated proteins)、雞脂 (Poultry fat)、蛋粉 (Egg powder) 及豬脫水蛋白 (Pork dehydrated proteins)。

原料進行書面審查 (含產品來源證明及相關檢測報告) 及官能檢查，並依據測試項目有不同檢測的頻率檢驗下列物質

項目	單位	允收標準	備註	
一般	水分 (Water)	%	<7	
	脂質 (Fat)	%	<16	
	蛋白質 (Protein)	%	>68	
	灰質 (Ash)	%	<11.5	
抗氧化物	BHA	mg/kg	50~150	
	BHT	mg/kg	<20	
微生物	<i>Clostridium perfringens</i>	cfu/g	<600	
	<i>Salmonella spp</i>		Absent in 375g	
	<i>Enterobacteria</i>		<15000	
其他	Dioxins	pg	<7.5	
	Dioxins+co-PCB	pg	<1.25	

(二) 衛生安全之加工流程：

1. 稱重、研磨及混合：該工廠控制室會將產品配方需求輸入電腦，再從儲存槽提取所需量，並使原料充分混合攪拌。

2. 擠壓成型：原料經混合攪拌後蒸煮 1 分鐘，即送入擠出機 (Extruder)，以高溫 130°C 至 140°C (以 92°C 為 CCP 點)、高壓 20bar 以上的條件擠壓成型，加熱時間 120 分鐘以上。相關原料經此加工過程熟化並膨大產生空隙，使得高溫高壓之蒸氣容易注入及分布，故受熱均勻且中心溫度超過 92°C 以上，應足以殺滅如 *Salmonella*、*Enterobacteria* 等病原微生物。
3. 乾燥：乾燥設備是為由七層乾燥床所組成之高塔，使用氣流乾燥及螺旋氣旋來運送，成品在每層約為 10 分鐘。而成品在進入乾燥設備時水分約含 20%，經乾燥後水分含量在 8% 以下，如在後續加工過程未有重大污染，且包裝完整、倉儲環境及配送過程良好的情況下，應不致有微生物滋長之問題存在。
4. 異物檢出：於包裝前，設置有金屬探測設備，藉此排除鐵釘等異物。

(三) 成品 (Finished product) 品質確保相關措施

1. 檢測項目包括：

- (1) 物理性：於成品中隨機抽樣，以官能檢查產品濕度、密度、粒徑及重量等項目是否符合產品規格。
- (2) 化學性：每批產品均以「近紅外線光譜儀 (Near-infrared spectroscopy, NIR)」進行一般成份分析，其標準係以包裝標示含量為依據，分別為：粗蛋白質 $\pm 10\%$ 、粗脂肪 $\pm 15\%$ 、粗纖維 $\pm 15\%$ 、灰分 $\pm 10\%$ 及水分 $\pm 10\%$ 等。同時，每週亦會將 NIR 所測樣品送委外實驗室檢測 3 批 (隨機抽樣)，並將所得數據輸入 NIR 電腦資料庫中加以比對，以確保快速與傳統檢測方法之相關性及相對準確性。
- (3) 黴菌毒素：依據測試項目有不同檢測的頻率，並送委外實驗室檢測，檢測標準如下：

項目	檢測標準	備註
----	------	----

黃麴毒素 (Aflatoxin)	< 10ug/kg	EC 32/2002 規定 Aflatoxin B1 < 10 ppb
玉米赤黴烯酮 (Zearalenone)	< 100ug/kg	暫無限量標準
嘔吐毒素 (Deoxynivalenol, DON)	< 700ug/kg	EC 32/2002 規定 DON < 5 ppm
T-2 毒素	< 20 ug/kg	暫無限量標準
赭麴毒素 (Ochratoxin)	< 5 ug/kg	暫無限量標準
伏馬鑷孢毒素 (Fumonisin)	< 1000ug/kg	EC 32/2002 規定 Fumonisin < 5 ppm

(4) 食品安全：依據測試項目有不同檢測的頻率，並送委外實驗室檢測，檢測標準如下：

項目	檢測標準	備註
Acrylamide	< 10 ppm	
Cyanuric	< 2 ppm	
Melamin	< 2 mg/kg	
Cadmium	< 0.5 mg/kg	
Mercury	< 300 ppb	
Lead	< 3 ppm	
Cyanuric Acid	< 2 ppm	
Selenium	1~2 mg/kg	
Dioxins	< 2.25 pg/g	
Dioxins+co-PCB	< 7 pg/g	

2. 產品可追溯性 (Traceability) 部分，可由產品袋上批號往前追溯至原料來源，並可往後追溯至各經銷點，說明如下：

(1)原物料管理部分：

- A. 掌握所有原物料、預拌劑、包裝材料等供應商之公司名稱及地址，並記錄來料之批號、數量及交貨日期。該廠採購人員會給予所有原料 1 組四位數的編碼，例如：4009，其中 4 係指植物類原料，0 係指穀物，09 係指高粱。
- B. 貨品入庫前需經專人依規定驗收。
- C. 採樣樣品會保存 24 個月。

(2)成品管理部分

- A. 依配方單、製造紀錄表記錄生產數量、生產日期及批號。
- B. 每批產品取樣送廠內實驗室檢測性狀，並對營養、食品衛生、黴菌毒素、維生素及抗氧化物做不定期檢測，同時送至委外實驗室檢測。
- C. 有完整配送至經銷商之記錄。
- D. 採樣樣品會保存 24 個月

(3)生產時係由中控室電腦控制下料，因其批號與生產日期相關，故可由電腦資料庫追溯所用原物料情形。

(4)紙本紀錄保存 1 年，電腦資料則每月備份送交委外公司永久保存。

(四)其他

- 1. 廠區有原料搬運車輛專用出入口，同時也嚴格管控人員進出。
- 2. 廠房為密閉式建築，大宗原物料及微量添加物均存放於固定之筒倉中，並無混用情形。主要原料於 1 週內使用完畢，以確保產品品質。另以電腦監控配方，降低人為操作之風險。
- 3. 生產線自原物料至包裝前，全程均在中控室以電腦控制、自動化機械下料生產，於密閉管線中輸送至包裝區，包裝後成品均存放在儲存區，運送途中不與其他原料接觸，且管線都會定期清洗，

以保持管線清潔。

伍、查核結果：法國 Royal Canin 犬貓食品工廠查核紀錄表

查核時間： 2016 年 2 月 21~26 日

查核人：1.姓名 林瑞蓬 職稱：科 長

2.姓名 鄭宗興 職稱：技 正

當地國陪同官員：

1. 服務單位：Department for European and international Affairs
職稱：Head of Service
姓名：Dr. Léonor Hugot
2. 服務單位：General Directorate for Food Department of sanitary actions in primary production
職稱：Office for Veterinary drugs and residuse feed animal-by-products
姓名：Dr. Aurélie Bynens
3. 服務單位：Departmental Directorate for protection of populations
姓名：Dr. Sandra Karl
4. 服務單位：Departmental Directorate for protection of populations
姓名：Anne Laure Nicolas

1. 一般資料

(1)工廠名稱及工廠編號：Royal Canin

動物飼料製造工廠編號：FR59-517-001

地址：1670, rue haute 56258 Les Rues des Vignes France

聯絡人及聯絡電話(傳真及 e-mail)：Nicolas Perrin

Tel: 33-327736363

Fax: 33-327789562

Email: Nicolas.Perrin@royalcanin.com

工廠已獲得之國際認證：■HACCP

■ISO；編號 9001、14001、22000

■其他：GMP

(2) 工廠型態(可複選)：■純生產犬貓食品 □同時生產其他種類飼料 ■犬貓食品

一貫生產廠只生產大宗犬貓食品(未完成分裝或包裝)犬貓食品之分裝或包裝廠其他： 。

(3) 職員數：幹部人數：16 人，作業員數：185 人

(4) 生產量：550-600 噸/日；1,650-1,800 噸/月；190,000 噸/年。

(5) 動物性成份種類：牛羊豬家禽其他： 。

(6) 動物性成份原料來源(可複選)：

全部本廠自行生產下列動物性成份原料本廠自行生產： 。

來自他廠：以下原料來自 法國

雞脫水蛋白 (Poultry dehydrated proteins)：

DUC 公司，地址：2.Grand Rue Chailley

Tilly Sabco 公司，地址：tro-guic BP1 29650 guerlesquin

Les Volailles de Keranna 公司，地址：BP 9 565560 guiscriff

Soleval 公司，地址：72 avenue Olivier Massisen 72000 LE MANS

Kervalis 公司，地址：La Haie Robert BP78 35502 Vitre

雞脂 (Poultry fat)：

Tilly Sabco 公司，地址：tro-guic BP1 29650 guerlesquin

Soleval 公司，地址：72 avenue Olivier Massisen 72000 LE MANS

Kervalis 公司，地址：La Haie Robert BP78 35502 Vitre

蛋粉 (Egg powder)：

Valoroeuf 公司，地址：ZIDE LA POTERL 22400 LAMBALLE

雞肉風味劑 (Flavour of chichen origin)：

SPF 公司，地址：ZA du Gohulle 58250 ELVEN

豬脫水蛋白 (Pork dehydrated proteins)：

Soleval 公司，地址：72 avenue Olivier Massisen 72000 LE MANS

自他國輸入：以下原料來自 義大利

雞脫水蛋白 (Poultry dehydrated proteins)：

Agricola Tre Valli 公司，地址：VIA VALPANTENA Quinto di Valpantena

ECB Company 公司，地址：via caivenzano 10 treviglio

■自他國輸入：以下原料來自 西班牙

雞脫水蛋白 (Poultry dehydrated proteins) :

SEBOS 公司，地址：880 auiovia de levente46460 silla

Render Grasa 公司，地址：crt.a. Se-520 km.341909 salteras-sevilla

■自他國輸入：以下原料來自 英國

雞脫水蛋白 (Poultry dehydrated proteins) :

JG Pears 公司，地址：Hartcliffe Penistone s369FN SHEFFIELD

Saria 公司，地址：Donvaster DN5 9TL DONCASTER

■自他國輸入：以下原料來自 丹麥

雞脂和豬脂 (Poultry fat and Pork rind fat) :

BHJ 公司，地址：ULSNAES 6300 GRAASTEN

■自他國輸入：以下原料來自 荷蘭

雞肉風味劑 (Flavour of chicken origin) :

AFB 公司，地址：Rijksweg-Zuid 16 LIN NULAND

■自他國輸入：以下原料來自 德國

豬脂 (Pork rind fat) :

Sonac 公司，地址：Fabriekstraat 2 9470 DENDERLEEuw

■自他國輸入：以下原料來自 比利時

豬脂 (Pork rind fat) :

Sonac 公司，地址：Fabriekstraat 2 9470 DENDERLEEuw

■自他國輸入：以下原料來自 瑞典

豬脫水蛋白 (Pork dehydrated proteins) :

Gelita 公司，地址：Stidsvig BOX502 23 Klippan SE-264 STIDSVIG

(7) 產品銷售(可複選)：

目前供內銷

■目前已有出口，佔生產量 100%；實際輸出量：190,000 噸/年，主要之輸出國名單：如下列。

歐洲：捷克、希臘、匈牙利、馬爾他、波蘭、俄羅斯

亞洲：日本、香港、印度、印尼、韓國、馬來西亞、中國大陸、泰國、越南

非洲：南非、埃及、摩洛哥、奈及利亞、塞內加爾

美洲：哥斯大黎加、墨西哥、阿根廷

中東：阿拉伯聯合大公國、以色列、約旦、土耳其

2. 工廠資料

(1) 廠房面積：18,600 平方公尺。

(2) 設立年度：1975 年。

(3) 附屬設施：無

3. 工廠建築結構：

(1) 材質：

地面材質：塑膠鋪面；為 不浸透性 浸透性 耐消毒性 不耐消毒性。

牆壁材質：鋼板、鋼樑、水泥；為 耐水性 不耐水性。

天花板材質：鋼板、鋼樑、鐵皮；為 耐水性 不耐水性。

(2) 牆壁、天花板之設置狀況： 良好 不良 其他_____。

(3) 生產動線(配合工廠平面圖)： 良好 不良 其他_____。

(4) 人員動線： 良好 不良 其他_____。

(5) 區隔(原料部門、加熱部門與產品之隔離狀況及區隔強度等等)： 良好 不良 其他_____。

(6) 整體結構 良好 不良 其他_____。

4. 原料處理部門

(1) 動物性原料之種類(可複選)： 冷凍 冷藏 生鮮 其他：豬及雞(常溫)。

動物性原料紀錄： 有且完整 有但不完整 其他：_____。

動物性原料紀錄保存期限：紙本保存 1 年，電腦檔案永久保存，電腦紀錄並另委外公司備份。

(2) 原料搬運車輛專用出入口： 有專用原料搬運車之出入口 與其他車輛共同使用出入口 其他：_____。

(3)原料處理部門作業人員專用設施(可複選)：■出入口□休息及更衣室□廁所□
餐廳□其他：

(4)原料儲藏室：■有□無□其他：

(5)品管員(QC)：人數 2 人

(6)原料檢查

檢查項目(可複選)：■微生物□藥物殘留■其他：檢測黴菌毒素、異物、昆
蟲及溼度等。

檢查方法：廠內實驗室檢測

檢查之儀器：ELISA kit、近紅外線光譜儀、HPLC

紀錄保存期限：電腦檔案永久保存，電腦紀錄並另委外公司備份。

(7)配料室：□有■無■其他：由電腦控制配方所需原料。

機具設備：

(8)與加熱處理部門之區隔及隔離狀況：■良好□不良□其他__。

(9)清洗、消毒設施：■良好□不良□其他_____。

(10)給水設施：■自來水□地下水□其他_____；每日供水 5 噸。

(11)排水設施：■有□無□其他_____。

5. 加熱處理部門

(1)應經加熱處理之動物性原料種類：豬及家禽。

(2)加熱處理方法：■濕熱□乾熱■其他 經高溫高壓蒸煮後送入製粒機壓縮成
型。

加熱溫度及維持之時間：130-140°C，120 分以上，產品中心溫度達 92°C
以上。

(3)溫度紀錄

a. 溫度紀錄：■有□無□其他。

b. 溫度紀錄器測量溫度之位置(可複選)：■加熱處理裝置(爐、桶或鍋等內
部產品之表面■加熱處理裝置內部之中央■產品之中心位置□其他。

c. 溫度紀錄有無專責之保管人：■有□無■其他：電腦紀錄委外公司備份。

d. 溫度紀錄存放處：該工廠控制室主機。

e. 溫度紀錄保存期限：紙本 1 年，電腦檔案永久保存，並委外公司備份。

(4)加熱處理裝置

a. 器具或機器名稱：Extruder (WENGER-X185、TX144，Maeva-EV88)

b. 處理能力：600 噸/日。

c. 原料入、出口有無分開：有無其他。

d. 加熱處理裝置是否與外界隔離：有無其他。

e. 加熱溫度的調節：全自動半自動手動其他。

f. 溫度監測方式：全自動半自動手動其他。

(5)冷卻裝置

a. 冷卻方式：冷卻設備-Coller (Promill，Geelen)

b. 冷卻能力：600 噸/日。

c. 最大容量：600 噸/日。

(6)加熱處理部門作業人員專用設施(可複選)：出入口休息及更衣室廁所餐廳其他：

與原料處理部門作業人員使用之設施是否分開：是否其他。

(7)清洗、消毒設施：良好不良其他。

(8)產品檢查

1. 器具或機器名稱：metal detector、近紅外線光譜儀、HPLC、LC-MS

2. 檢查項目：金屬異物、物理性狀、水份、蛋白質、毒素、重金屬

3. 紀錄方法、紀錄者及紀錄保存期限：電腦錄、現場品管人員、紙本 1 年，電腦檔案永久保存，並另委外公司備份。

(9)產品儲放室與原料區、加熱區之隔離狀況：良好不良其他。

(10)產品、原料之搬運出口位置隔離狀況：良好不良其他。

(11)給水設施：自來水地下水其他；每日供水5 噸。

(12)排水設施：有無其他。

(13)作業場所地面、牆壁及天花板之清潔狀況：良好不良其他。

6. 產品包裝及儲放

(1)產品包裝材質(可複選)：塑膠包材紙質包材不透水、不透氣其他。

(2)包裝區與原料區、加熱區之隔離狀況：良好不良其他。

(3)儲放區出口與原料區、加熱區之隔離狀況：良好不良其他。

7. 污水及廢棄物處理

(1)污水處理設備：有無其他_____。

(2)焚化爐：有無其他_____。

(3)其他：將不同材質廢棄物分類、儲存，由委外廠商將廢棄物載運至掩埋場掩埋。

8. 工廠生物防治措施

(1)蟲鼠防範措施：有無其他：委外由專業公司於工廠周圍及內部均放置誘捕籠，工廠內部有捕蟲燈。

(2)其他：

9. 政府主管機關查核狀況

(1)是否派員駐廠：有無其他_____。

駐廠人員資格：獸醫師或高中學歷大學學歷其他_____。

(2)是否派員查核：有無其他_____。

查核頻率：定期，查核頻率 1 次/1 年。

不定期，查核頻率(至少)_____次/年。

(3)查核紀錄何處保存：Departmental Directorate for protection of populations

保存期限：5年。

(4)未依規定作業之工廠如何處置：要求依限改善

10. 查核結果：

符合我國規定。

經改善缺失後可符合我國規定。

說明應改善之缺失：

不符合我國規定。

說明不符合之原因：

陸、 結論與建議

本次 Royal Canin 犬貓食品工廠實地查核案，法國政府為協助廠商產品出口，相當重視本次查廠過程，故全程均有政府相關部門人員陪同及解說。

該工廠屬大型規模犬貓食品廠，作業人員以24小時3班制輪班，因此生產量較高。廠區規劃及設置與我國大部分飼料工廠類似，其整體環境與設備維護良好。該廠表示為犬貓健康除會嚴格要求原料品質外，亦不斷的投入資源於犬貓的營養研發，以提供犬貓最精確的營養。實地查核過程中，廠方陪同人員積極配合，對於查核人員所提問題都能詳盡說明，查核結束後，亦陸續補充相關資料。該廠以兼顧消費者需求及寵物健康理念，生產符合衛生安全及檢疫風險規範之犬貓食品。

透過此次查核作業，瞭解法國針對動物性產品原料，均依歐盟相關法規對於動物性產品從生產至消費市場所有階段均進行管控，以避免供做飼料使用之動物性產品進入人類食用之食物鏈。在工廠管理部份，法國依據原料及成品之風險評估結果制定全國監控計畫。同時，依歐盟法規來制訂查核規範，並利用風險評估制定查核工廠的頻率及其標準。

經實地查核，依廠方提供書面資料及現場查核結果，從其原料來源管控、工廠製程、成品管理、文件保存及產品追蹤情形等，顯示產品原料來源、加工及包裝過程中遭受病原菌污染之機率極低。同時，該犬貓食品工廠設置及管控均符合歐盟法規，並受法國官方檢疫機關定期查核監督及該企業集團自主管控。所以該廠所生產犬貓食品符合我國「犬貓食品之輸入檢疫條件」要求，建請同意法國Royal Canin犬貓食品工廠所生產之含家禽、豬肉成分之犬貓食品輸入我國。

柒、照片



圖 1、DDPP 人員簡報之情形



圖 2、工廠管制室



圖 3、原料搬運車輛採樣之情形



圖 4、原料搬運車輛專用入口



圖 5、人員專用入口



圖 6、油脂專用儲存桶



圖 7、原料儲存區

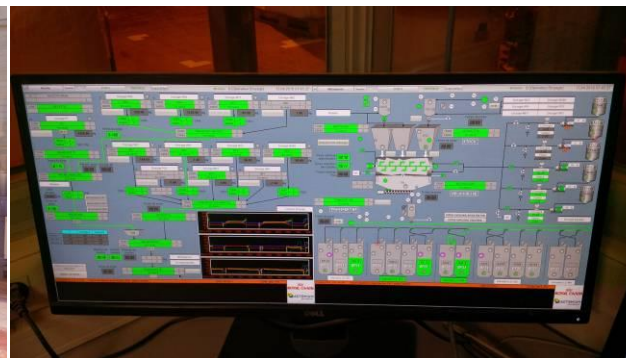


圖 8、電腦控制配料

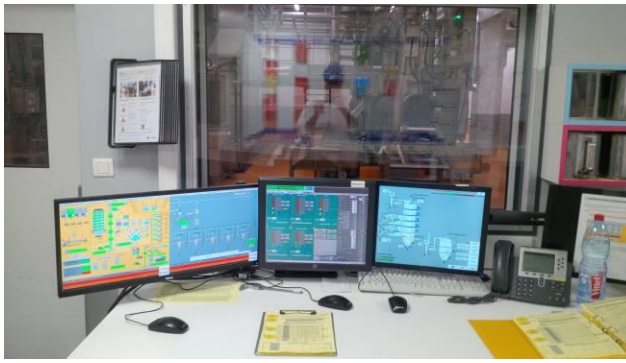


圖 9、擠壓控制室



圖 10、電腦控制其溫度及製程



圖 11、成品裝填之情形及金屬探測設備

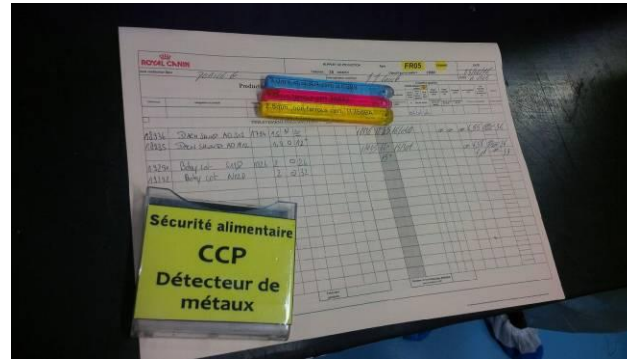


圖 12、CCP 點（金屬探測）



圖 13、廠內誘捕籠



圖 14、捕蟲燈



圖 15、成品推疊於棧板上



圖 16、成品存放區



Liberté • Égalité • Fraternité

RÉPUBLIQUE FRANÇAISE

PREFET DU NORD



105912553632

RAPPORT D'INSPECTION

Inspection d'une usine de transformation de sous-produits animaux

Partie Administrative

Organisme d'inspection : DDPP du Nord Date de l'inspection : 07/10/2015
 Inspecteur : KARL Sandra
 Numéro du rapport : 105912553632
 Motif de l'inspection : Programmation prévisionnelle

Méthode : Grille Inspection d'une usine de transformation de sous-produits animaux - V01 - 01/03/2007
 Vade Mecum Usine de transformation de sous-produits animaux - Version du 01/06/2009

Réf. Règlementaires : - RÈGLEMENT (CE) N° 1069/2009 DU PARLEMENT EUROPÉEN ET DU CONSEIL, du 21 octobre 2009 établissant des règles sanitaires applicables aux sous-produits animaux et produits dérivés non destinés à la consommation humaine et abrogeant le règlement (CE) n° 1774/2002 (règlement relatif aux sous-produits animaux)
 - Arrêté du 28 février 2008 relatif aux modalités de délivrance de l'agrément sanitaire et de l'autorisation des établissements visés par le règlement (CE) n° 1774/2002 du Parlement européen et du Conseil du 3 octobre 2002 établissant des règles sanitaires applicables aux sous-produits animaux non destinés à la consommation humaine

Etablissement inspecté

SIRET : 70020098300034
 ILU : 59517001
 Raison Sociale : ROYAL CANIN SAS
 Enseigne : ROYAL CANIN
 Adresse postale : 1670 RUE HAUTE
 59258 RUES-DES-VIGNES
 Désignation : SIRET-70020098300034-Fabrication d'aliments pour animaux familiers

Agréments/Autorisations: Agrément usines production aliment animaux familiers Art. 24.1-e : Valide - N° 59517001
 CHINE - Alimentation Animale - Petfood : Demande d'agrément pays tiers
 Enregistrement au titre de l'arrêté ministériel du 28/02/2000 : Valide - N° FR59517001
 Enregistrement au titre du règlement (CE) n°183/2005 : Valide - N° 70020098300034
 TAIWAN - Alimentation Animale - Petfood : Demande d'agrément pays tiers
 UNION ECONOMIQUE EURASIATIQUE - Alimentation Animale - Petfood : Demande d'agrément pays tiers

Données supplémentaires

Locaux non inspectés : NEANT

A <u>Locaux et abords</u>		<u>Conforme</u>
A01	Sectorisation des locaux <i>A : Les différents secteurs sont correctement séparés.</i>	Conforme
A02	Conditions d'accès à l'usine	Conforme
A0201	Circuit des personnes	Conforme
A0202	Circuit des véhicules	Conforme
A03	Locaux du personnel	Conforme
A04	Aire de réception	Conforme
A05	Prévention nuisibles <i>A : Le prestataire de service a été changé.</i>	Conforme
A06	Points d'eau	Conforme
A07	Evacuation des eaux usées	Conforme
B <u>Equipements</u>		<u>Conforme</u>
B01	Equipement à disposition du personnel	Conforme
B0101	Equipement de travail	Conforme
B0102	Equipement nettoyage et désinfection	Conforme
B02	Nettoyage et désinfection	Conforme
B0201	Système de N/D des locaux et/ou des conteneurs	Conforme
B0202	Système de N/D des moyens de transport	Conforme
B03	Appareils de mesures et d'enregistrements	Conforme
B04	Moyens de transport	Conforme
B05	Traitement des effluents rejets et résidus	Conforme
C <u>Personnel</u>		<u>Conforme</u>
C01	Hygiène générale <i>A : De nombreux sas hygiène sont présents entre les passages secteur propre et secteur sale.</i>	Conforme
C02	Plan HACCP	Conforme
D <u>Matières</u>		<u>Conforme</u>
D01	Matières entrantes	Conforme
D0101	Caractéristiques	Conforme
D0102	Dénaturation	Conforme
D0103	Documents d'accompagnement <i>B : Les DAC des matières premières provenant de chez Kervallis ne sont pas correctement renseignés.</i>	Non conformité mineure
D02	Produits sortants	Conforme
D0201	Etiquetage	Conforme
D0202	Marquage	Conforme
D0203	Documents d'accompagnement <i>B : Sur le document commercial pour Vanheede, les numéros d'agrèments ne figurent pas. L'identification des marchandises n'est pas assez précise. Il manque le type de traitement.</i>	Non conformité mineure
E <u>Fonctionnement</u>		<u>Conforme</u>
E01	Respect des procédures de N/D	Conforme
E02	Manipulation des matières	Conforme
E03	Manipulation condition emballages	Conforme
E05	Surveillance des CCP et actions correctives	Conforme
E06	Vérification des autocontrôles produits	Conforme
E07	Gestion des déchets	Conforme
E08	Maîtrise des nuisibles et contaminations liées à l'environnement	Conforme
E0801	Maîtrise des nuisibles	Conforme
E0802	Maîtrise des contaminations	Conforme
E09	Méthodes de traitements	Conforme
E10	Respect traçabilité gestion non conformités retrait produits	Conforme
F <u>Agréments autorisations</u>		<u>Conforme</u>
F01	Conformité des activités	Conforme
G <u>Elements documentaires</u>		<u>Conforme</u>
G01	Descriptif de l'établissement et de ses activités	Conforme
G02	Plan de lutte contre les nuisibles	Conforme

G03	Procédures relatives à l'hygiène du personnel	Conforme
G04	Plan de formation du personnel	Conforme
G05	Capacité de stockage et de traitement	Conforme
G06	Procédures de traçabilité et de retrait des produits	Conforme
G07	Enregistrement des paramètres de transformation	Conforme
H	Plan HACCP	Conforme
H01	Analyse des dangers	Conforme
H02	Détermination des points critiques pour la maîtrise	Conforme
H03	Limites critiques pour les CCP	Conforme
H04	Système de surveillance des CCP	Conforme
H05	Actions correctives	Conforme
I	Analyses	Conforme
I01	Résultats des autocontrôles	Conforme
J	Contrôle de la Qualité	Conforme
J08	Procédures de contrôle de conformité	Conforme
J0801	Conformité à réception	Conforme
	<i>A : La plupart des analyses sont réalisées dans le laboratoire sur place et sont libératoires.</i>	
J0802	Conformité à expédition	Conforme

Rappel des non-conformités par gravité décroissante

- D0103 [B] Non conformité mineure**
Les DAC des matières premières provenant de chez Kervalis ne sont pas correctement renseignés.
- D0203 [B] Non conformité mineure**
Sur le document commercial pour Vanheede, les numéros d'agréments ne figurent pas. L'identification des marchandises n'est pas assez précise. Il manque le type de traitement.

Evaluation de l'atelier sur les points inspectés :

Notation : A = Conforme

Commentaire global :

Certains documents d'accompagnement et surtout des documents commerciaux sont incomplets.
 Le test de traçabilité s'est révélé satisfaisant.


Signature :

KARL SANDER




Le 25/01/2016

A=conforme / B=non conformité mineure / C=non conformité moyenne / D=non conformité majeure / CO=conforme / NC=non conforme



MINISTÈRE DE L'AGRICULTURE DE L'AGROALIMENTAIRE ET DE LA FORÊT
ÉTABLISSEMENT NATIONAL DES PRODUITS DE L'AGRICULTURE ET DE LA MER
EXP@DON

ACCUEIL

CONDITIONS SANITAIRES ET PHYTOSANITAIRES POUR EXPORTATIONS PAYS TIERS

CONDITIONS SANITAIRES POUR ÉCHANGES VÉTÉRIRES

CONDITIONS SANITAIRES POUR ÉCHANGES AVEC LES DOM

AGREMENT D'ETABLISSEMENT

DOCUMENTS ADMINISTRATIFS ET CONNEXES

FLASH INFOS

GESTION DES CERTIFICATS FRANÇAIS POUR L'EXPORTATION PAYS TIERS

SUIVIS DES CERTIFICATS VALABLES POUR L'EXPORTATION PAYS TIERS

VOS INTERLOCUTAIRES

QUESTIONS / REPONSES

NOUVEAU








COMPTE UTILISATEUR

CONTACT

RECONNEXION

CONDITIONS SANITAIRES ET PHYTOSANITAIRES POUR EXPORTATIONS PAYS TIERS

Résultats de la recherche pour : TAIWAN [TW] - Vétérinaire/Alimentation animale

Date de validité	Pays	Description du produit	Document de référence	Code d'accès au certificat	Date de mise à jour du certificat
07/09/2006	TAIWAN	Vétérinaire/Alimentation animale/aliments pour animaux de compagnie [AA]	  	TWAAJUN06	07/09/2006
25/02/2005	TAIWAN	Vétérinaire/Alimentation animale/aliments pour animaux de rente [AB]	 	TWABJUN05	25/02/2005
16/03/2005	TAIWAN	Vétérinaire/Alimentation animale/aliments pour animaux de rente/compléments nutritionnels [ABF]	 	TWABFEV05	16/06/2009




[Retour](#)

AVERTISSEMENT

L'attention des opérateurs est appelée sur le fait qu'il existe plusieurs modèles de certificats :

- **Officiel négocié (logotype vert)**, validé par un accord entre l'administration française et les autorités du pays importateur ;
- **Officiel non négocié (logotype violet)**, certificat élaboré à partir de la réglementation et des exigences officielles du pays tiers, telles que portées à la connaissance de la DGAL ;
- **Officiel non négocié (logotype orange)**, non officiel et modifié par les opérateurs commerciaux, sous leur responsabilité.

Les différents statuts sanitaires et phytosanitaires sont définis par les types suivants :

-  : Ouvert.
-  : Fermé.
-  : Indéterminé.



Remplir le modèle de votre côté, vous soumettre aux ENVOI

ORIGINAL DUPLICATA Nombre total de duplicatas édités / Number of official copies: _____
 Certificat N° / Certificate N° _____

Nom et adresse du producteur : _____
 Name and address of manufacturer: _____

REPUBLIQUE FRANÇAISE

MINISTÈRE DE L'AGRICULTURE ET DE LA PÊCHE
 Certificat sanitaire pour l'exportation vers Taïwan
 d'abats pour chiens et chats
 Health certificate to export to Taiwan
 of dog and cats *

Pays d'origine / Country of origin: _____

Nom et adresse de l'expéditeur (si différent) : _____
 Name and address of consignor (if different): _____

Services vétérinaires de / Local veterinary services of: _____

Nom et adresse de l'importateur à Taïwan
 Name and address of the Taiwan importer: _____

Lieu d'expédition / Place of loading: _____

IDENTIFICATION DES PRODUITS / PRODUCTS IDENTIFICATION

Nom du produit / Name of product: _____

Espèce(s) animale(s) / Animal species used: _____

Traitement thermique appliqué (si requis) / Heat treatment applied (if required): _____

Nombre de colis / Quantity of packages: _____

Poids / Weight: _____

Date(s) de production / Date(s) of production: _____

Je soussigné, vétérinaire officiel, certifie que les produits décrits ci-dessus remplissent les conditions sanitaires qui suivent.
 I, the undersigned official veterinarian, certify that the products described above meet all the health requirements that follow.

Lieu / Place: _____ Date / Date: _____

Signature et cachet personnel du vétérinaire officiel **
 Signature and personal stamp of the official veterinarian **

Cachet officiel ** / Official stamp **

* Produits contenant des ingrédients tels que végétaux (sauf les produits laitiers) ou de volailles et destinés exclusivement à l'alimentation des chiens et des chats. ** Produits contenant des ingrédients tels que dérivés de viande-bœuf et viande (sauf du porc) et volaille et destinés exclusivement pour chien et chat.

** The official stamp and the signature must appear on an separated page. The colour must be different from that of printing.

TW AA JUN 06

1/1